

Motopompă MP90





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de protecție	4
2.1 Avertizări	4
3. Prezentarea generală a utilajului	6
4. Caracteristici tehnice	7
5. Verificări pre-operare	8
5.1 Verificare ulei motor	9
5.2 Verificarea nivelului de benzină	10
5.3 Verificarea elementului filtrant	11
5.4. Cuplarea conductei de refulare	11
6. Amorsarea	12
7. Punerea in funcțiune	12
7.1 Funcționarea la altitudini mari	14
7.2 Oprirea motorului	14
8. Întreținere	15
8.1 Schimbarea uleiului	15
8.2 Întreținerea filtrului de aer	16
8.3 Întreținerea bujiei	17
9. Transport/depozitare	19
10. Depistarea defecțiunilor	20
11. Declarații de conformitate	22

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE

2.1 AVERTIZĂRI

	Pericol!
	Atenție, suprafețe fierbeți.
	Atenție, material inflamabil.
	Atenție, atmosfera asfixiantă.
	Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru cap, ochi și urechi

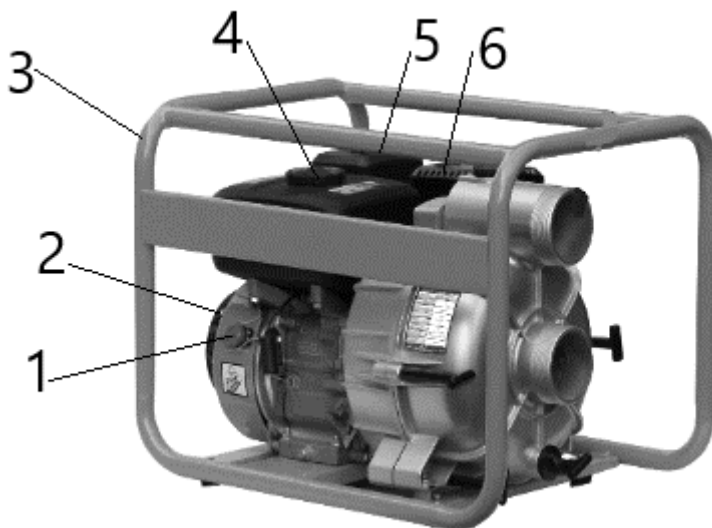
AVERTIZARE

Pentru a se asigura o funcționare în condiții de siguranță:

- Verificați întotdeauna motorul înainte de pornire. Astfel, puteți preveni un accident sau deteriorarea echipamentului.
- Ca măsură de securitate nu pompați niciodată lichide inflamabile sau corozive cum ar fi benzina sau acizii. De asemenea, pentru a se evita ruginirea pompei, nu pompați niciodată apă de mare, soluții chimice, lichide caustice cum ar fi uleiurile uzate, vin sau lapte.
- Motopompa este destinată pompării de apă curată, nu reziduala sau cu impurități (nisip, pietris, etc.). Apa murdara cu impurități pot conduce la uzura prematura a elementelor pompei.
- Așezați motopompa pe o suprafață orizontală sigură. În situația în care motopompa se înclină sau se răstoarnă, se poate produce vărsarea benzinei.
- Pentru a preveni incendiile și a se asigura o aerisire corespunzătoare, țineți pompa la cel puțin 1 m de pereții clădirilor sau de alte echipamente în timpul funcționării. Nu așezați obiecte inflamabile în preajma motopompei. Datorită posibilității de aprindere din cauza pieselor fierbinti ale motorului în timpul funcționării motopompei, nu permiteți apropierea lor de locul de funcționare.
- Sa puteți intervenii rapid pentru oprirea motorului si sa înțelegeți modul de aplicare a tuturor controalelor. Să nu permiteți nimanui utilizarea motopompei fără a primi în prealabil instrucțiunile corespunzătoare.
- Benzina este extrem de inflamabila, iar în anumite condiții poate deveni explozivă.
- Alimentați cu benzină în incinte bine aerisite și cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flacără sau scântei de locul de alimentare sau de păstrare a benzinei.
- Nu umpleți peste măsură rezervorul cu benzină. După alimentare verificați dacă ați închis bine bușonul rezervorului.
- Atenție să nu vărsați combustibil la alimentare. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă se varsă combustibil, înainte de pornirea motorului asigurați-vă că benzina vărsată a fost ștearsă.
- Nu porniți motorul niciodată în camere închise sau incinte neaerisite.
- Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării motorului și rămâne incinsa un timp după oprirea acestuia.

Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament atunci când este fierbinte. Pentru a se evita posibilitatea accidentelor prin atingerea părților fierbinti ale motorului, nu permiteți accesul copiilor sau a animalelor în zona.

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI



- 1- Contact motor (ON/OFF)
- 2- Demaror
- 3- Cadru metalic
- 4- Bușon rezervor combustibil
- 5- Filtru aer
- 6- Tobă eșapament

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

4. CARACTERISTICI TEHNICE

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	7 CP
Capacitate cilindrică	212 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Pornire	Manuală
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	3.6l
Consum mediu combustibil	1,75 l/h
Tip pompa	Cu actionare centrifugala
Diametru absorbtie	2" (toli)
Diametru refulare (3 cai)	1 x 2" (toli) 2 x 1.5" (toli)
Adâncime de aspirație	8 m
Refulare pe verticală	65 m
Refulare pe orizontală	400 m
Debit maxim	30m ³ /h
Sistem de amortizare	Amortizoare cauciuc
Greutate netă cu accesorii	24.4 kg
Garanție	24 luni

5. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Cuplarea furtunului de aspirație

Utilizați furtun special de absorție disponibil, racordul și colierul de strângere. Furtunul de absorție va trebui să fie tip armat neexpansibil. Lungimea furtunului de aspirație va trebui să nu fie mai mare decât este necesar, întrucât performanța de pompare este cea mai bună atunci când pompa nu este departe de nivelul apei.

Timpul de auto-amorsare este proporțional cu lungimea furtunului de absorție. Sorbul care se livrează cu pompa se va cupla la capătul conductei de aspirație prin intermediul unui colier de strângere.

PRECAUȚIE:

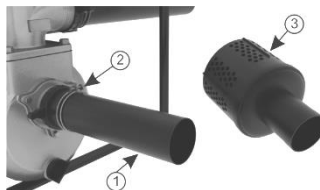
Întotdeauna montați sorbul la capătul conductei de aspirație înainte de începerea pomparei. Sorbul nu va lăsa să treacă, frunze, rădăcini sau alte reziduuri ce pot înfundă conducta sau deteriora motopompa.

Punctul de sprijin al sorbului trebuie să fie solid (nu pe nisip, pietriș, nămol, etc.) sau la 0,5 m de fundul apei.

În cazul extragerii apei din albia unui râu, pomparea se va efectua dintr-o zonă protejată de cursul apei (cămin).

NOTĂ: Strângeți racordul conductei și colierele de strângere pentru a asigura etanșarea și a preveni pierderea de absorție. O conductă de absorție cu o etanșare necorespunzătoare va reduce performanța de pompare precum și capacitatea de auto-amorsare.

1. Conducta de aspirație
(*nu este inclusă în pachet*)
2. Colier conductă
3. Sorb



5.1 VERIFICARE ULEI MOTOR

PRECAUȚIE:

Uleiul de motor este un factor major determinant al performanței motorului și a duratei de viață. Uleiurile tip non-detergent sau uleiurile vegetale nu sunt recomandate.

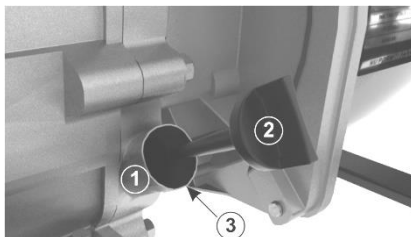
Verificarea nivelului uleiului în motor se face numai cu motorul în poziție orizontală.

Înainte de pornirea motorului, alimentați cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară cu o cantitate de cca. 600 ml..

Scoateți bușonul de alimentare cu ulei și ștergeți joja cu ajutorul unei cârpe curate.

Verificați nivelul uleiului introducând joja în gura de alimentare, fără însă a o înfileta. Dacă nivelul uleiului este sub capătul jojei, realimentați cu ulei recomandat pana la marginea gurii de alimentare.

1. Orificiu alimentare cu ulei
2. Bușon ulei
3. Nivel superior



Perioada de rodaj

Motopompa trebuie să funcționeze maxim 5 ore în sarcină ușoară (pompare apă), apoi goliți tot uleiul din baia de ulei a motorului. După aceea, alimentați baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

5.2 VERIFICAREA NIVELULUI DE BENZINĂ

Scoateți bușonul de alimentare al rezervorului și verificați nivelul de benzină din rezervor.

Realimentați rezervorul în situația în care nivelul de benzină este redus.

Utilizați benzină fără plumb.

Nu utilizați niciodată amestec de benzină cu ulei sau benzină cu impurități. Evitați pătrunderea de impurități, praf sau apa în rezervorul de benzină.

AVERTIZARE:

Benzina este extrem de inflamabilă și, în anumite condiții, explozivă. Lăsați motorul să se răcească înainte de alimentare.

Realimentați cu combustibil în incinte bine aerisite, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flăcără sau scântei în locul unde se face alimentarea sau acolo unde se păstrează benzina.



Nu umpleți peste măsură rezervorul cu benzina (nivelul maxim al benzinei va fi până la gura de alimentare). După alimentare verificați dacă bușonul rezervorului este strâns corespunzător și asigurat.

Aveți grijă să nu vărsați benzina la alimentare. Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot lua foc. Dacă se varsă benzină la alimentare, aveți grijă ca aceasta să fie ștearsă înainte de pornirea motorului.

Evitați contactele prelungite sau repetate ale pielii cu benzina sau inhalarea vaporilor de benzină. **NU PERMITEȚI ACCESUL COPIILOR.**

5.3 VERIFICAREA ELEMENTULUI FILTRANT

Scoateți piulița fluture, șaiba și capacul filtrului de aer. Verificați elementul filtrant dacă nu are praf sau alte elemente de blocare. Dacă este necesar, curățați elementul filtrant.

1. Capac filtru
2. Element filtrant



PRECAUȚIE:

Nu utilizați motorul niciodată fără filtru aer. Se poate produce o uzură rapidă a motorului din cauza impurităților cum ar fi praful care se aspiră prin carburator în motor.

5.4. CUPLAREA CONDUCTEI DE REFULARE

Utilizați furtun de refulare RURIS aferent motopompei, racordul și colierul pentru etanșare. Furtunul scurt și de diametru mare este cel mai eficient. Furtunul lung și cu diametru mic, va duce la creșterea forței de frecare și va reduce debitul pompei.

NOTA:

Strângeți colierul pe furtun pentru a se preveni decuplarea furtunului la presiune mare.

1. Furtun de refulare (*nu este inclus în pachet*)
2. Colier furtun



6. AMORSAREA

ATENȚIE:

Amorsarea motopompei se realizează prin umplerea carcasei bazin cu apă înainte de punerea în funcțiune.

PRECAUȚIE:

Nu puneți pompa niciodată în funcțiune fără a vă asigura că motopompa are apă în carcasa bazin pentru amorsare, întrucât motopompa se va supraîncălzi, iar presetupa se va deteriora.

1. Bușon de alimentare apă de amorsare

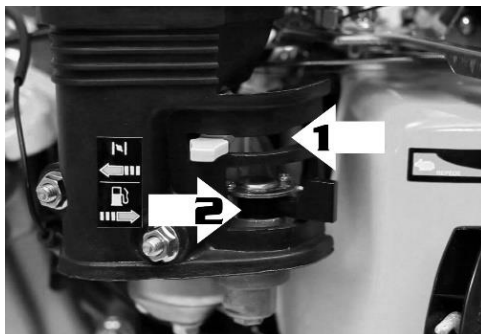


7. PUNEREA IN FUNCȚIUNE

- Deschideți robinetul de combustibil.
- Comutați levierul de șoc al motorului.

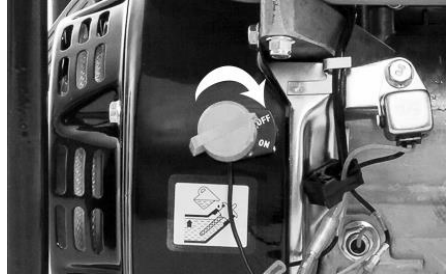
NOTĂ: Dacă motorul este cald, nu utilizați șocul.

1. Levierul de șoc
2. Robinetul de combustibil



Acționați demarorul de 3-4 ori ușor, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului.

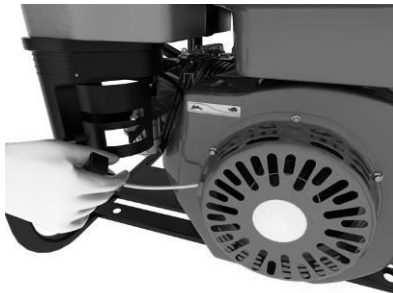
Puneți contactul motor pe poziția ON.



Deplasați maneta accelerației ușor către stânga.



Porniți motorul acționând demarorul. Nu trageți niciodată brusc sfoara demaror, ci duceți-l mai întâi până la opritor, adică lăsați întâi să angreneze clicheții. Dirijați încet mânerul sforii demaror în cursa de revenire spre carcasa demarorului, chiar dacă motorul e pornit.



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

7.1 FUNCȚIONAREA LA ALTITUDINI MARI

La altitudine mare, amestecul standard de aer și benzină va fi excesiv de bogat. Performanța se va diminua, iar consumul de benzină va crește.

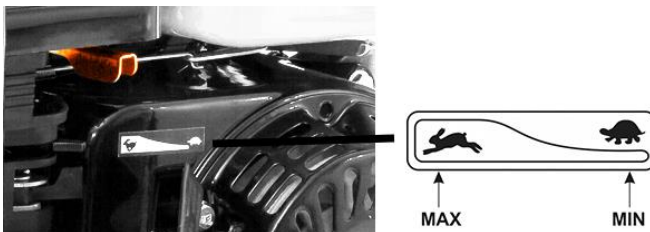
Performanța motorului la altitudine mare poate fi îmbunătățită prin montarea în carburator a unui jiclor cu diametru mai mic și prin reglare. Dacă utilizați adesea motorul la o înălțime mai mare, apălați la dealerul autorizat pentru a realiza modificarea carburatorului.

PRECAUȚIE!

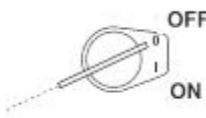
Funcționarea motorului la o altitudine mai mică decât cea corespunzătoare diametrului de jiclor, poate duce la scăderea performanței, supraîncălzire, precum și serioase deteriorări ale motorului, ca urmare a amestecului prea sărac.

7.2 OPRIREA MOTORULUI

- Deplasați maneta de accelerație la dreapta.



- Puneți contactul motorului pe poziția OFF (închis).



8. ÎNTREȚINERE

Pentru a se menține un nivel înalt de performanță al motopompei este necesară reglarea și verificarea periodică a motopompei. Întreținerea periodică vă ajută la prelungirea duratei de viață a acesteia. Intervalele de întreținere solicitate, precum și tipul de întreținere ce trebuie realizate sunt descrise mai jos .

AVERTIZARE:

Opriti motorul inaintea efectuării întreținerii.

PRECAUȚIE:

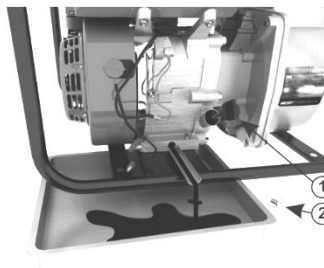
Utilizați piese originale sau echivalente pentru întreținere sau reparație. Piese înlocuite ce nu sunt echivalente pot deteriora pompa.

8.1 SCHIMBAREA ULEIULUI

Pentru a se asigura o drenare rapidă și completă, evacuați uleiul din motor cât timp motorul este cald.

- Scoateți bușonul de umplere a băii de ulei și bușonul de drenaj, apoi lăsați să se scurgă uleiul.
- Remontați bușonul de drenaj și strângeți-l corespunzător.
- Alimentați cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară, până la nivelul specificat.
- Schimbați uleiul la fiecare 25 de ore de funcționare sau o dată la 6 luni (în cazul neutilizării).

1. Bușon ulei
2. Bușon drenaj ulei



Deși nu se recomandă să manipulați ulei, vi se recomandă să vă spălați din abundență cu apă și săpun imediat după ce ați manipulat ulei uzat de motor.

NOTĂ:

Nu se recomandă dispunerea uleiului de motor într-o asemenea manieră încât să se intre în contradicție cu normele de protecție a mediului înconjurător. Este recomandată depozitarea acestuia într-un recipient etanș și dus într-o stație de service. A nu se abandona pe sol sau arunca în rețeaua de ape reziduale.

8.2 ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer colmatat (impregnat cu impurități) va diminua fluxul de aer din carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, întrețineți regulat filtrul de aer. Întreținerea filtrului de aer se va face mai des în situația în care pompa lucrează în zone extrem de poluate cu praf.

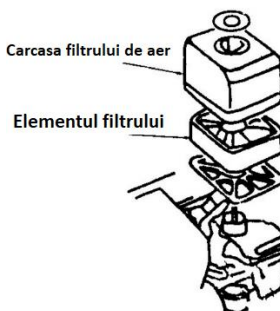
AVERTIZARE:

Un filtru de aer murdar va lăsa mai puțin aer în carburator. Pentru a preveni defecțiunile carburatorului, asigurați-vă că întrețineți periodic filtrul de aer. Întreținerea mai frecventă a filtrului de aer va fi necesară dacă motopompa funcționează într-un mediu extrem de murdar.

NU curățați filtrul de aer cu un solvent, deoarece acesta poate deveni inflamabil.

ATENȚIE: Nu utilizați motopompa de apă fără un filtru de aer. Dacă murdăria sau praful sunt aspirate în motor, pot accelera uzura motorului.

- Deșurubați piulița fluture, scoateți capacul filtrului de aer și elementul filtrant.
- Spălați elementul filtrant de burete cu apa caldă și detergent și uscați-l complet, iar filtrul de hartie curățați-l prin lovire de o suprafață dură sau prin aruncarea prafului cu flux de aer de înaltă presiune, nu curățați niciodată cu peria.
- Remontați elementul filtrant și capacul filtrului.



8.3 ÎNTREȚINEREA BUJIEI

Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a motorului, bujia va trebui curățată de eventuale depuneri de calamina și va avea distanța între electrozi în limitele specificate (0.7-0.8mm).

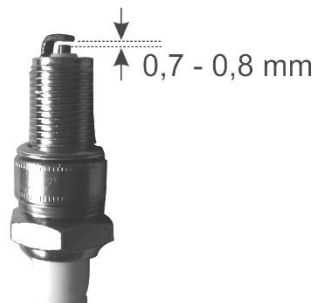
1. Scoateți pipa bujiei

AVERTIZARE:

Dacă motorul a fost în funcțiune, eșapamentul este foarte fierbinte. Atenție! A nu se atinge!



2. Controlați vizual bujia. Schimbați bujia care prezintă uzură aparentă. Dacă bujia este în situația de a fi reutilizată, curățați-o cu ajutorul periei de sârmă.
3. Distanța între electrozi se măsoară cu ajutorul unei lere de măsurat. Ea va avea valoarea de 0.7 – 0.8mm. Dacă este necesar, corectați valoarea prin îndoirea electrodului lateral.



4. Verificați dacă șaiba de montaj a bujiei este în stare corespunzătoare și introduceți bujia prin înfiletare cu mână, pentru a se evita deteriorarea filetelui.

NOTA:

La montarea unei bujii noi, după așezarea bujiei pe scaun, se va strânge jumătate de tura care comprima șaiba de montaj. Dacă se remontează o bujie utilizată, se va strânge 1/8-1/4 ture.

PRECAUTIE:

Asigurați-vă că bujia a fost strânsă ferm. O bujie strânsă necorespunzător poate deveni fierbinte și posibil să defecteze motorul. A nu se utiliza niciodată o bujie cu domeniu de încălzire necorespunzător.

Program de întreținere

Operații de întreținere		La fiecare folosire	După prima luna sau 50 ore	După primele 5 ore	Lunar sau la 10 ore	La fiecare 6 luni sau 25 ore	Anual sau la 100 ore
Ulei de motor	Verificare nivel	x	x			x	
	Schimbare			x		x	
Filtru aer	Verificare curățire	x			x		
Bujie	Verificare reajustare					x	
Reglaj de supape	Verificare reajustare						x(1)
Camera de combustie	Curățire						x(1)
Rezervor combustibil							

NOTĂ:

X(1) -Verificare / înlocuire într-un service autorizat RURIS Aceste părți din procesul de întreținere trebuie efectuate la un service autorizat.

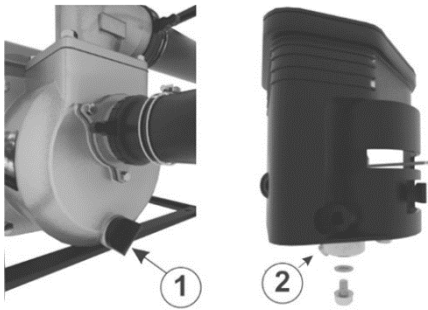
9. TRANSPORT/DEPOZITARE

AVERTIZARE:

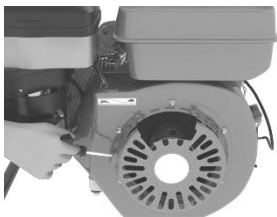
Pentru a evita accidentele, lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua transportul motopompei sau depozitarea acesteia.

La transportul pompei, închideți robinetul de combustibil și mențineți pompa la nivel orizontal pentru a preveni scurgerea benzinei. Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot provoca daune.

1. Înainte de a depozita motopompa pentru o perioadă mai îndelungată, verificați dacă incinta de depozitare este corespunzătoare din punct de vedere al umidității și prafului.
2. Curățați interiorul pompei. După ce ați pompat apa curată scoateți bușonul de golire a apei de pe carcasa bazinului (foto, poz. 1), scoateți apa din carcasa bazinului după care puneți bușonul de golire a apei la loc.
3. Golirea combustibilului:
 - Cu robinetul de combustibil pe poziția OFF, scoateți șurubul de drenaj de pe paharul carburatorului (foto, poz. 2) goliți combustibilul din carburator într-un recipient corespunzător.
 - Puneți robinetul de combustibil pe poziția ON și scoateți combustibilul din rezervor într-un bidon corespunzător.
 - Remontați șurubul de drenaj al carburatorului.



4. Schimbați uleiul de motor.
5. Scoateți bujia și turnați 10 ml de ulei de motor curat în cilindru. Rotiți arborele cotit de câteva ori prin tragere la sfoara demaror pentru a se distribui uleiul, apoi montați din nou bujia.



6. Acoperiți pompa pentru a evita pătrunderea prafului.

10. DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR

Atunci când motorul nu pornește verificați:

1. Dacă există destul combustibil.
 2. Dacă robinetul de combustibil este deschis (ON).
 3. Dacă benzina ajunge la carburator.
- Pentru a verifica aceasta, desfaceți șurubul de drenaj cu

robinetul de combustibil pe poziția ON (foto, poz. 1,2).

AVERTIZARE:

Dacă se varsă benzină, aveți grijă ca înainte de a trece la verificarea scânteii la bujie să ștergeți urma de benzină.

Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot lua foc.

4. Dacă contactul motorului este pe poziția ON.
5. Dacă există suficient ulei în motor.
6. Dacă există scânteii la bujie.
 - a. Scoateți fisa bujiei. Scoateți bujia și curățați orice impuritate de pe electrozii bujiei.
 - b. Montați bujia în fisa.
 - c. Puneți contactul motorului pe poziția ON.
 - d. Puneți electrodul lateral al bujiei în legătură cu carcasa motorului și trageți mânerul demarorului.
- e. Dacă nu se produc scânteii, atunci schimbați bujia. Dacă este în regulă, încercați să porniți conform instrucțiunilor.



7. Dacă motorul nu pornește duceți motopompa la un service autorizat Ruris.

Atunci când motopompa nu pompează, verificați:

1. Dacă pompa este amorsată.
2. Dacă sorbul este desfundat.
3. Dacă colierele de fixare sunt ferm stranse.
4. Dacă nu cumva furtunurile sunt deteriorate.

NOTĂ de garanție:

Rotorul de tip turbină (închisă sau deschisă) si tip șurub (melcul/ snec-ul) sunt confecționate din bronz, oțel si respectiv din cauciuc sunt supuse uzurii in mod diferit, in funcție de duritatea apei, dar și de numărul si mărimea particulelor din apa (nisip, nămol, etc). Din acest motiv aceste componente sunt considerate consumabile si nu beneficiază de garanție.

11. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Produsor: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOPOMPA realizează operații de irigații și pompare lichide, mașina propriu-zisă fiind componenta energetică, iar pompa centrifugă este echipamentul de lucru efectiv

Produsul: MOTOPOMPA

Număr de serie produs: AADG0100001XXXXXXXXMP90 (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 6 nr de lot, caracterele 7-11 numărul de produs)

Tipul: MP90

Model: RURIS

Motor: termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

Putere: 7 CP

Debit maxim: 30m³/h

Pornire: Manual

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE-mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010-Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare** și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010**- Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009**- Pompe și agregate de pompare pentru lichide. Cerințe comune de Securitate
- **SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC2010**- Pompe și agregate de pompare pentru lichide. Cerințe comune de Securitate
- **SR EN ISO 5199:2003/EN ISO 5199:2004**- Condiții tehnice pentru pompe centrifuge. Clasa II
- **SR EN ISO 9905:2002/AC:2006/ EN ISO 9905:2000/AC:2006**- Condiții tehnice pentru pompe centrifuge. Clasa I
- **SR EN ISO 9908:2002/EN ISO 9908:2000**- Condiții tehnice pentru pompe centrifuge. Clasa III
- **SR EN ISO 14847:2002/ EN ISO 14847:2002**- Pompe volumice rotative. Condiții tehnice
- **SR EN ISO 12162:2010/ EN ISO 12162:2010**- Materiale termoplastice pentru țevi și racorduri pentru aplicații sub presiune. Clasificare, notare și coeficient de calcul
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase
- **SR EN ISO 20361:2020/ EN 20361:2020**- Pompe și agregate de pompare pentru lichide. Cod de încercare la zgomot. Clasele de exactitate 2 și 3
- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009**- Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

- **SR EN 60204-1:2019/ EN EN 60204-1:2018**- Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN 61000-4-20:2011/ EN IEC 61000-4-20:2022**- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-20: Tehnici de încercare și de măsurare. Încercări de emisie și de imunitate în ghiduri de undă cu mod transversal electromagnetic (TEM)

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M CO LTD
- Tipul: BS170F/P-2
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 30.10.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1277/30.10.2023**

Persoana autorizată și semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.ing.Radoi Alexandru–Director Proiectare
Producție

Descrierea produsului: MOTOPOMPA realizeaza operatii de irigat si pompat lichide, masina propriu-zisa fiind componenta energetică, iar pompa centrifuga este echipamentul de lucru efectiv

Produsul: MOTOPOMPA

Numar de serie produs: AADG0100001XXXXXXXXMP90 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: MP90

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Debit maxim: 30m3/h

Model: RURIS

Putere: 7 CP

Pornire: Manual

Nivelul de putere acustica (relanti): **98 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **98 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 3/01.07.2021, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 30.10.2023**

Anul aplicării mărcii CE: **2023**

Nr. inreg: **1278/30.10.2023**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL



MP90 Water pump



content

1. Introduction	3
2. Protective instructions	4
2.1 Warnings	4
3. General presentation of the machine	6
4. Technical characteristics	7
5 . Pre-operation checks	8
5 .1 Engine oil check	9
5 .2 Checking the petrol level	10
5.3 Checking the filter element	10
5.4. Discharge pipe coupling	11
6 . PRIME	11
7 . Commissioning	12
7 .1 Operation at high altitudes	13
7.2 Stopping the engine	14
8 . Maintenance	14
8.1 Oil change	15
8.2 Air filter maintenance	15
8 .3 Spark plug maintenance	16
9. Transport/storage	18
10. Troubleshooting	20
11. Compliance Statements	22

1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions. We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully . By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Telephone: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. PROTECTIVE INSTRUCTIONS

2.1 WARNINGS

	Danger!
	Caution, hot surfaces.
	Warning, flammable material.
	Warning, suffocating atmosphere.
	Read the user manual.
	Wear hand protection equipment.
	Wear protective footwear.
	Wear protective equipment for the head, eyes and ears

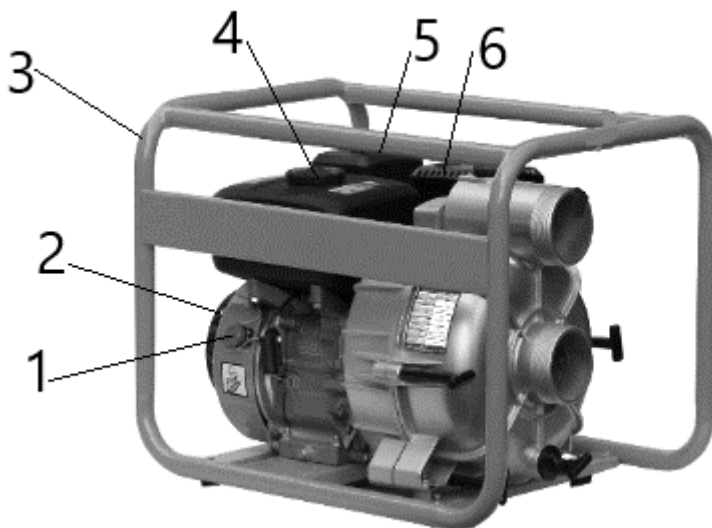
WARNING

To ensure safe operation:

- Always check the engine before starting. This way you can prevent an accident or equipment damage.
- As a safety precaution, never pump flammable or corrosive liquids such as gasoline or acids. Also, to avoid rusting of the pump, never pump sea water, chemical solutions, caustic liquids such as used oils, wine or milk.
- The Water pump is intended for pumping clean water, not residual water or with impurities (sand, gravel, etc.). Dirty water with impurities can lead to premature wear of the pump elements.
- Place the Water pump on a safe horizontal surface. If the Water pump tilts or overturns, gasoline may spill.
- To prevent fire and ensure proper ventilation, keep the pump at least 1 m away from building walls or other equipment during operation. Do not place flammable objects near the Water pump. Due to the possibility of ignition due to the hot parts of the engine during the operation of the Water pump, do not allow them near the place of operation.
- Be able to intervene quickly to stop the engine and understand how to apply all the controls. Do not allow anyone to use the Water pump without first receiving appropriate instructions.
- Gasoline is extremely flammable, and under certain conditions it can become explosive.
- Refuel in well-ventilated areas with the engine off. Do not smoke and do not allow flames or sparks near the fueling or storage area.
- Do not overfill the fuel tank. After refueling, check if you have closed the tank cap properly.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapors may ignite. If fuel is spilled, ensure that the spilled fuel has been wiped up before starting the engine.
- Never start the engine in closed rooms or unventilated areas.
- The muffler gets very hot while the engine is running and stays hot for some time after the engine is turned off.

Be careful not to touch the muffler when it is hot. To avoid the possibility of accidents by touching the hot parts of the engine, do not allow children or animals to access the area.

3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE



1- Engine contact (ON / OFF)

2- Starter

3- Metal frame

4- Fuel tank cap

5- Air filter

6- Exhaust drum

The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

4. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Engine	General Engine
Operating cycle	4 times
Engine power	7 hp
Cilindrical capacity	212 cc
Ignition system	Electronic
Starting	manually
Combustible	Unleaded gasoline
Tank capacity	3.6l
Average fuel consumption	1.75 l/h
Pump type	With centrifugal action
Absorption diameter	2" (inches)
Discharge diameter (3 ways)	1 x 2" (toli) 2 x 1.5" (toli)
Suction depth	8 m
Vertical discharge	65 m
Horizontal discharge	400 m
Maximum flow rate	30m ³ / h
Damping system	Rubber shock absorbers
Net weight with accessories	24.4 kg
Guarantee	24 months

5 . PRE-OPERATION CHECKS

Connecting the suction hose

Use the special suction hose available, the fitting and the clamping collar. The suction hose shall be non-expandable reinforced type. The length of the suction hose should not be longer than necessary, as pumping performance is best when the pump is not far from the water level.

The self-priming time is proportional to the length of the suction hose. The strainer that comes with the pump will connect to the end of the suction pipe by means of a clamping collar.

CAUTION:

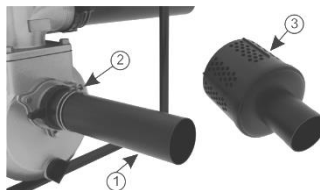
Always fit the siphon to the end of the suction pipe before starting pumping. The sorbet will not let through leaves, roots or other residues that can clog the pipe or damage the Water pump.

The support point of the strainer must be solid (not on sand, gravel, mud, etc.) or 0.5 m from the bottom of the water.

In the case of extracting water from the bed of a river, pumping will be carried out from an area protected from the flow of water (home).

NOTE: Tighten pipe fitting and compression collars to ensure seal and prevent loss of suction. A suction line with an inadequate seal will reduce pumping performance as well as self-priming capability.

1. Suction pipe
(*not included in the package*)
2. Pipe bridge
3. Strainer



5.1 ENGINE OIL CHECK

CAUTION:

Engine oil is a major determinant of engine performance and life. Non-detergent oils or vegetable oils are not recommended.

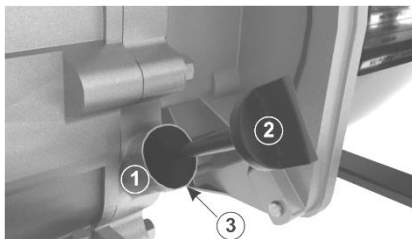
Check the oil level in the engine only with the engine in a horizontal position.

Before starting the engine, fill with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher with a quantity of approx. 600 ml..

Remove the oil filler cap and wipe the dipstick with a clean cloth.

Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck, but without screwing it in. If the oil level is below the end of the dipstick, refill with recommended oil up to the edge of the filler neck.

1. Oil supply hole
2. Oil cap
3. Highest level



Break-in period

The Water pump must operate for a maximum of 5 hours in light load (pumping water), then drain all the oil from the engine oil sump. After that, fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher.

5.2 CHECKING THE PETROL LEVEL

Remove the tank filler cap and check the fuel level in the tank.

Refill the tank when the gas level is low.

Use unleaded gasoline.

Never use gasoline mixed with oil or gasoline with impurities. Avoid getting dirt, dust or water into the fuel tank.

WARNING:

Gasoline is highly flammable and, under certain conditions, explosive. Allow engine to cool before fueling.

Refuel in well-ventilated areas with the engine off. Do not smoke or allow flames or sparks near the place where fuel is refueled or stored.

Do not overfill the tank with gasoline (the maximum level of gasoline will be up to the filler neck). After refueling check that the tank cap is properly tightened and secured.

Be careful not to spill gasoline when refueling. Spilled gasoline or gasoline vapors can catch fire. If gasoline is spilled when refueling, make sure it is wiped up before starting the engine.

Avoid prolonged or repeated skin contact with gasoline or inhalation of gasoline vapors.
DO NOT ALLOW CHILDREN ACCESS.



5.3 CHECKING THE FILTER ELEMENT

Remove the wing nut, washer and air cleaner cover. Check the filter element for dust or other blockages. If necessary, clean the filter element.

1. Filter cover
2. Filter element



CAUTION:

Never run the engine without an air filter. Rapid engine wear can occur due to impurities such as dust being sucked through the carburetor into the engine.

5.4. DISCHARGE PIPE COUPLING

Use the RURIS discharge hose related to the Water pump, the connection and the collar for sealing. Short, large diameter hose is most effective. Long and small diameter hose will increase the friction force and reduce the pump flow rate.

NOTE :

Tighten the collar on the hose to prevent the hose from disconnecting under high pressure.

1. Discharge hose (*not included in the package*)
2. Hose bridle

**6 . PRIME****CAREFUL:**

The priming of the Water pump is carried out by filling the basin casing with water before putting it into operation.

CAUTION:

Never run the pump without making sure the pump has water in the priming sump housing, as the pump will overheat and the stuffing box will be damaged.

1. Priming water supply plug



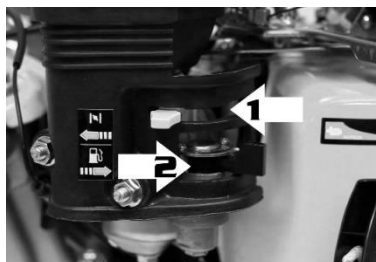
7. COMMISSIONING

- Open the fuel valve.
- Switch the engine shock lever.

NOTE: If the engine is warm, do not use the shock.

1. Shock lever
2. Fuel valve

Crank the starter 3-4 times gently to prime all internal engine ports with oil.



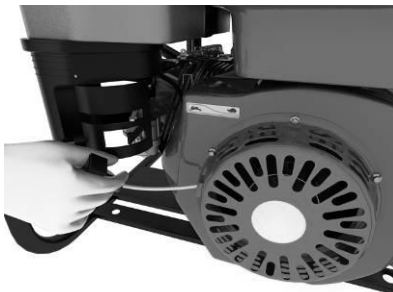
Turn the engine ignition to the ON position.



Move the throttle slightly to the left.



Start the engine by operating the starter. Never pull the starter rope suddenly, but first take it to the stop, i.e. let the ratchets engage first. Slowly drive the starter rope handle back toward the starter housing, even with the engine running.



The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

7.1 OPERATION AT HIGH ALTITUDES

At high altitude, the standard air/gasoline mixture will be excessively rich. Performance will decrease and gas consumption will increase.

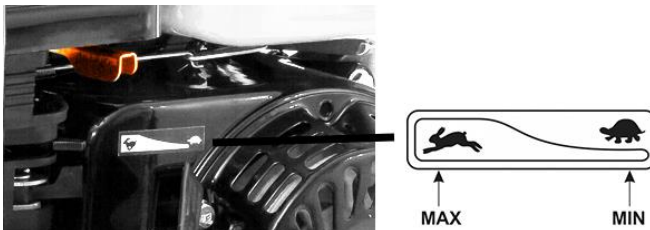
Engine performance at high altitude can be improved by fitting a smaller diameter nozzle to the carburetor and adjusting it. If you often use the engine at a higher altitude, have your authorized dealer perform the carburetor modification.

CAUTION!

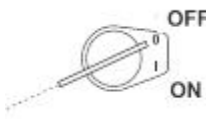
Operating the engine at an altitude lower than that corresponding to the nozzle diameter can result in reduced performance, overheating, and serious engine damage due to too lean a mixture.

7.2 STOPPING THE ENGINE

- Move the throttle to the right.



- Turn the engine ignition switch to the OFF position.



8 . MAINTENANCE

In order to maintain a high level of performance of the Water pump, it is necessary to periodically adjust and check the Water pump. Regular maintenance helps extend its life. The required maintenance intervals, as well as the type of maintenance to be performed, are described below.

WARNING:

Stop the engine before performing maintenance.

CAUTION:

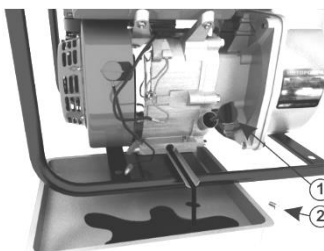
Use original or equivalent parts for maintenance or repair. Non-equivalent replacement parts may damage the pump.

8.1 OIL CHANGE

To ensure quick and complete draining, drain the engine oil while the engine is warm.

- Remove the oil sump filler cap and drain plug, then allow the oil to drain.
- Refit the drain plug and tighten it properly.
- Top up with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher, up to the specified level.
- Change the oil every 25 hours of operation or once every 6 months (if not used).

1. Oil cap
2. Oil drain plug



Although it is not recommended to handle oil, you are advised to wash thoroughly with soap and water immediately after handling used engine oil.

NOTE:

It is not recommended to dispose of engine oil in such a way as to conflict with environmental protection regulations. It is recommended to store it in a sealed container and take it to a service station. Do not discard on the ground or throw into the waste water network.

8.2 AIR FILTER MAINTENANCE

A clogged air filter (impregnated with impurities) will decrease the flow of air through the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air filter regularly. Air filter maintenance will be done more often if the pump works in extremely dusty areas.

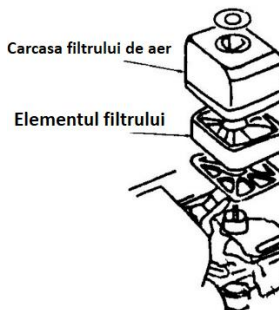
WARNING:

A dirty air filter will let less air into the carburetor. To prevent carburetor failures, be sure to service the air filter regularly. More frequent air filter maintenance will be required if the Water pump is operated in an extremely dirty environment.

DO NOT clean the air filter with a solvent as it can become flammable.

CAUTION: Do not use the water pump without an air filter. If dirt or dust is sucked into the engine, it can accelerate engine wear.

- Unscrew the wing nut, remove the air filter cover and filter element.
- Wash the sponge filter element with warm water and detergent and dry it completely, and clean the paper filter by hitting it on a hard surface or blowing the dust with high pressure air flow, never clean with a brush.
- Refit the filter element and filter cover.



8.3 SPARK PLUG MAINTENANCE

To ensure proper operation of the engine, the spark plug will have to be cleaned of possible calamine deposits and have the distance between the electrodes within the specified limits (0.7-0.8mm).

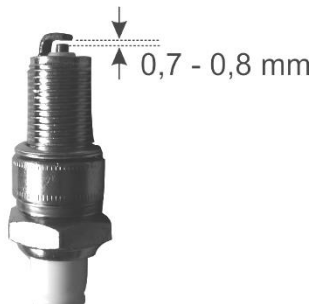
1. Remove the spark plug plug

WARNING:

If the engine has been running, the exhaust is very hot. Careful! Do not touch!



2. Visually check the spark plug. Change the spark plug that shows visible wear. If the spark plug is in a position to be reused, clean it with the wire brush.
3. The distance between the electrodes is measured using a measuring tape. It will have the value of 0.7 - 0.8mm. If necessary, correct the value by bending the side electrode.



4. Check that the spark plug mounting washer is in proper condition and insert the spark plug by hand threading to avoid thread damage.

NOTE:

When installing a new spark plug, after placing the spark plug on the seat, it will be tightened half a turn compressing the mounting washer. If refitting a used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn.

CAUTION:

Make sure the spark plug has been tightened firmly. An improperly tightened spark plug can become hot and possibly damage the engine. Never use a spark plug with an inadequate heating range.

Maintenance schedule

Maintenance operations		With every use	After the first month or 50 hours	After the first 5 hours	Monthly or every 10 hours	Every 6 months or 25 hours	Annually or every 100 hours
Engine oil	Level check	x	x			x	
	Change			x		x	
Air filter	Cleaning check	x			x		
plug	Readjustment check					x	
Valve adjustment	Readjustment check						x(1)
Combustion chamber	clearing						x(1)
Fuel tank							

NOTE:

x(1) - Check / replacement in an authorized RURIS service. These parts of the maintenance process must be carried out at an authorized service.

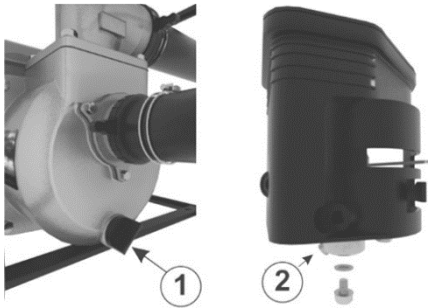
9. TRANSPORT/STORAGE

WARNING:

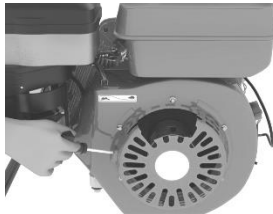
To avoid accidents, let the engine cool down before transporting or storing the Water pump.

When transporting the pump, close the fuel valve and keep the pump level to prevent fuel leakage. Spilled gasoline or gasoline vapors can cause damage.

1. Before storing the Water pump for a longer period, check that the storage area is suitable for moisture and dust.
2. Clean the inside of the pump. After you have pumped the clean water, remove the water drain plug from the pool housing (photo, pos. 1), remove the water from the pool housing, then put the water drain plug back in place.
3. Emptying the fuel:
 - With the fuel valve in the OFF position, remove the drain screw from the carburetor cup (photo, pos. 2) drain the fuel from the carburetor into a suitable container.
 - Turn the fuel valve to the ON position and remove the fuel from the tank into a suitable container.
 - Refit the carburetor drain bolt.



4. Change the engine oil.
5. Remove the spark plug and pour 10 ml of clean engine oil into the cylinder. Rotate the crankshaft a few times by pulling the starter rope to distribute the oil, then refit the spark plug.



6. Cover the pump to prevent dust from entering.

10. TROUBLESHOOTING

When the engine does not start check:

1. If there is enough fuel.
2. If the fuel valve is open (ON).
3. If the gasoline reaches the carburetor.
To check this, loosen the drain screw with the fuel valve in the

ON position (photo, pos. 1,2).

WARNING:

If gasoline is spilled, be sure to wipe off the gasoline before checking the spark plug.

Spilled gasoline or gasoline vapors can catch fire.

4. If the engine ignition is in the ON position.
5. If there is enough oil in the engine.
6. If there are sparks at the spark plug.
 - a. Remove the spark plug and clean any dirt from the spark plug electrodes.
 - b. Install the spark plug in the plug.
 - c. Turn the engine ignition to the ON position.
 - d. Place the spark plug side electrode in contact with the engine housing and pull the starter handle.
 - e. If there is no spark, then replace the spark plug. If it's ok, try booting as instructed by some.
7. If the engine does not start, take the pump to an authorized Ruris service.



When the Water pump does not pump, check:

1. If the pump is primed.
2. If the sip is uncorked.
3. If the retaining collars are firmly tightened.
4. Unless the hoses are damaged.

5.

Warranty NOTE :

The turbine-type (closed or open) and screw-type (auger) rotors are made of bronze, steel and rubber, respectively, and are subject to wear in different ways, depending on the hardness of the water, but also on the number and size of the particles in water (sand, mud, etc.). For this reason, these components are considered consumables and do not benefit from the warranty.

11. COMPLIANCE STATEMENTS

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: **WATER PUMP** performs liquid irrigation and pumping operations, the machine itself being the energy component, and the centrifugal pump is the actual work equipment

Product: WATER PUMP

Product serial number: AADG0100001XXXXXXMP90 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number)

Type: MP90

Model: RURIS

Engine: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 7 HP

Maximum flow: 30m3/h

Start: Manual

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of machines on the market, **Directive 2006/42/CE – machines; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010–Machines. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN 809+A1/2010/ EN 809:1998+A1:2009** - Pumps and pumping units for liquids. Common Security Requirements
- **SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC2010** - Pumps and pumping units for liquids. Common Security Requirements
- **SR EN ISO 5199:2003/EN ISO 5199:2004**- Technical conditions for centrifugal pumps. Class II
- **SR EN ISO 9905:2002/AC:2006/ EN ISO 9905:2000/AC:2006**- Technical conditions for centrifugal pumps. Class I
- **SR EN ISO 9908:2002/EN ISO 9908:2000**- Technical conditions for centrifugal pumps. Class III
- **SR EN ISO 14847:2002/ EN ISO 14847:2002**- Rotary volumetric pumps. Technical conditions
- **SR EN ISO 12162:2010/ EN ISO 12162:2010**- Thermoplastic materials for pipes and connections for applications under pressure. Classification, scoring and calculation coefficient
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

- **SR EN ISO 20361:2020/ EN 20361:2020**- Pumps and pumping units for liquids. Noise test code. Accuracy classes 2 and 3

- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria

- **SR EN 60204-1:2019/ EN EN 60204-1:2018** - Machine safety. Electrical equipment of cars. Part 1: General requirements

- **SR EN 61000-4-20:2011/ EN IEC 61000-4-20:2022**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-20: Test and measurement techniques. Transverse Mode Electromagnetic (TEM) Waveguide Emission and Immunity Testing

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: CDGM CO LTD
- Type: BS170F/P-2
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 30.10.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1277/30.10.2023**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Eng. Radoi Alexandru – Director of Production Design

Product description: **WATER PUMP** performs liquid irrigation and pumping operations, the machine itself being the energy component, and the centrifugal pump is the actual work equipment

Product: **WATER PUMP**

Product serial number: AADG0100001XXXXXXMP90 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number)

Type: MP90

Model: RURIS

Engine: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 7 HP

Maximum flow: 30m³/h

Start: Manual

Acoustic power level (idle): **98 dB(A)**

Acoustic power level: **98 dB(A)**

The acoustic power level is certified by INMA Bucharest through test report no. 3/01.07.2021, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 30.10.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: 1278/30.10.2023

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

General Manager of SC RURIS IMPEX SRL

